

Saturday, June 27,**7:00 AM** †Emilio and Aurora Billones**6:45 PM** †A la Virgen Del Cisne, †David Marroquin, †Maria Aimacana, †Segundo Patricio Paucar, †Maria Dolores Chamba, †Angel Paucar, †Lorenzo Chamba, †Doroteo Jimenez**Sunday, June 28,****7:30AM** †Rev. Berardo Balderas**8:45 AM** †Ricardo Villegas, †Mauro Carrasco, †Gilberto Carrasco, †Vicente Nuñez, †Mario Lazo, †Miguel Salas, †Maria Aimacana, †Maria Llunitasig**10:30 AM** †Monica Del Pilar Tobar**12:00 PM** †Roman Castro, †Altagracia Jorge, †Mercede Navarro, †Juan Cabrera, †Luz Mariela Munera Palacios, †Santos Martinez Cruz, †Crucita Cruz Morales, †Veronica Miranda**1:45 PM** †Maria Rosalina Flores, †Jose Felix Pinto, †Rosa Chavez, †Dominga Garcia, †Francisca Garcia**7:00 PM** †David Alexander Guzman, †Elisa Rivas**Monday, June 29,****7:00 AM** †Leticia Ata-al**7:00 PM** †Jose Hernan Tavarez, †Maria Paula Bolaños, †Abraham Franco, †David Franco Jr.**Tuesday, June 30,****7:00 AM** †Cheril Kennedy**7:00 PM** †Ignacio Galeano Sr., †Jorge Culque, †Eduardo Culque, †Manuel Tuapanta**Wednesday, July 01,****7:00 AM** †Primitiva Ranjo**7:00 PM** †**Thursday, July 02,****7:00 AM** †Esperanza Basquez**7:00 PM** †Enoé Leguizamo, †Santiago Franco Lopez, †Moises Franco Gonzalez**Friday, July 03,****7:00 AM****7:00 PM** †Ignacio Galeano Jr.**Saturday, July 04,****9:00 AM** †Maximo Bediones**6:45 PM** †**Sunday, July 05,****7:30AM** †All Poor Souls in Purgatory**8:45 AM** †Maria Cubas, †Gonzalo Silva, †Braian Silva, †Elvia Cercado Cubas**10:30 AM** †**12:00 PM** †Gabriel y Gabriela Roblero Miranda, †Ronald Roblero, †Wilson Roblero**1:45 PM** †Maria Rosalina Flores, †Jose Felix Pinto**7:00 PM** †**Archbishop's Annual Appeal****Please be Generous!**

Thank you to the many families who have already contributed to the Archbishop's Annual Appeal! This is a perfect opportunity for us to reflect on God's generosity to us. Our Church of Newark sees God in the hundreds of thousands of people it serves every year by teaching, sheltering and caring for all who come to it for help. We can only offer assistance because of your generosity. We encourage you to contribute and thus help those in need!



ANNUAL²⁰²⁵ APPEAL
MAKE YOUR GIFT TODAY

Llamado Anual del Arzobispo**Por favor sean generosos!**

Gracias a las tantas familias que han contribuido ya con el Llamado Anual del Arzobispo! Esta es una oportunidad perfecta para reflexionar sobre la generosidad de Dios hacia nosotros. Nuestra Iglesia de Newark ve a Dios en los cientos de miles de personas a las que sirve al darles enseñanza, refugio y cuidando a todos los que vienen a ella por ayuda. Sólo podemos ayudar a través de su generosidad. Les animamos a contribuir y así, ayudar al necesitado.

Sunday's Readings**Today's Readings****1st Reading: 2 Kgs 4:8-11, 14-16a****2nd Reading: Rom 6:3-4, 8-11****Gospel: Mt 10:37-42****Next Sunday's Readings (07/05/26)****1st Reading: Zec 9:9-10****2nd Reading: Rom 8:9, 11-13****Gospel: Mt 11:25-30**

Pope Francis

Today's liturgy presents to us the last lines of the missionary discourse in Chapter 10 of the Gospel of Matthew (cf. 10:37-42), by which Jesus instructs the 12 Apostles at the moment in which, for the first time, he sends them on mission to the villages of Galilee and Judea. In this final part, Jesus underscores two essential aspects for the life of a missionary disciple: the first, that his *bond with Jesus is stronger* than any other bond; the second, that the *missionary brings not himself, but Jesus*, and through Him the love of the heavenly Father. These two aspects are connected, because the more Jesus is at the centre of the heart and of the life of a disciple, the more this disciple is "transparent" to His presence. The two go hand in hand.

"He who loves father or mother more than me is not worthy of me..." (v. 37), Jesus says. A father's affection, a mother's tenderness, the gentle friendship among brothers and sisters, all this, even while being very good and valid, cannot be placed before Christ. Not because he wants us to be heartless and ungrateful, but rather, on the contrary, because the condition of a disciple demands a priority relationship with the teacher. Any disciple, whether a layman or laywoman, a priest or a bishop: an all-absorbing relationship. Perhaps the first question that we must ask a Christian is: "Do you meet with Jesus? Do you pray to Jesus?". The relationship. One could almost paraphrase the Book of Genesis: Therefore a man shall leave his father and his mother and cleave to Jesus and the two shall become one (cf. Gen 2:24).

Those who allow themselves to be drawn into this bond of love and of life with the Lord Jesus become his representatives, his "ambassadors", above all in the way of being, of living. To the point that Jesus himself, in sending his disciples on mission, says to them: "He who receives you receives me, and he who receives me receives him who sent me" (Mt 10:40). It is important that the people be able to perceive that for that disciple Jesus is truly "the Lord"; He is truly the centre of his or her life, the everything of life.

It does not matter then if, as for every human being, he or she has limitations and even makes mistakes — as long as he or she has the humility to recognize them; the important thing is that they not have a duplicitous heart — and this is dangerous. I am a Christian; I am a disciple of Jesus; I am a priest; I am a bishop, but I have a duplicitous heart. No, this is not okay. One must not have a duplicitous heart, but a simple, cohesive heart; [one must] not keep one foot in two shoes, but be honest with oneself and with others. Duplicity is not Christian. This is why Jesus prays to the Father so that the disciples may not fall prey to the worldly spirit. You are either with Jesus, with the spirit of Jesus, or you are with the spirit of the world.

Here our experience as priests teaches us something very beautiful, something very important: it is precisely this welcoming of the holy, faithful People of God; it is precisely that "cup of cold water" (v. 42) that the Lord speaks of today in the Gospel, given with affectionate faith, which helps you to be a good priest! There is a reciprocity in mission too: if you leave everything for Jesus, the people recognize the Lord in you; but at the same time it helps you to convert each day to him, so as to renew and purify yourself from compromises and to overcome temptations. The closer a priest is to the People of God, the closer will he feel to Jesus, and the closer a priest is to Jesus, the closer will he feel to the People of God.

Papa Francisco

La liturgia nos presenta las últimas frases del discurso misionero del capítulo 10 del Evangelio de Mateo (cf. 10, 37), con el cual Jesús instruye a los doce apóstoles en el momento en el que, por primera vez les envía en misión a las aldeas de Galilea y Judea. En esta parte final Jesús subraya dos aspectos esenciales para la vida del discípulo misionero: el primero, que su vínculo con Jesús es más fuerte que cualquier otro vínculo; el segundo, que el misionero no se lleva a sí mismo, sino a Jesús, y mediante él, el amor del Padre celestial. Estos dos aspectos están conectados, porque cuanto más está Jesús en el centro del corazón y de la vida del discípulo, más “transparente” es este discípulo ante su presencia. Van juntos, los dos.

«El que ama a su padre o a su madre más que a mí, no es digno de mí...» (v. 37), dice Jesús. El afecto de un padre, la ternura de una madre, la dulce amistad entre hermanos y hermanas, todo esto, aun siendo muy bueno y legítimo, no puede ser antepuesto a Cristo. No porque Él nos quiera sin corazón y sin gratitud, al contrario, es más, sino porque la condición del discípulo exige una relación prioritaria con el maestro. Cualquier discípulo, ya sea un laico, una laica, un sacerdote, un obispo: la relación prioritaria. Quizás la primera pregunta que debemos hacer a un cristiano es: «¿Pero tú te encuentras con Jesús? ¿Tú rezas a Jesús?». La relación. Se podría casi parafrasear el Libro del Génesis: Por eso deja el hombre a su padre y a su madre y se une a Jesucristo, y se hacen una sola cosa (cf. Génesis 2, 24). Quien se deja atraer por este vínculo de amor y de vida con el Señor Jesús, se convierte en su representante, en su “embajador”, sobre todo con el modo de ser, de vivir. Hasta el punto en que Jesús mismo, enviando a sus discípulos en misión, les dice: «Quien a vosotros recibe, a mí me recibe, y quien me recibe a mí, recibe a Aquel que me ha enviado» (Mateo 10, 40). Es necesario que la gente pueda percibir que para ese discípulo Jesús es verdaderamente “el Señor”, es verdaderamente el centro de su vida, el todo de la vida. No importa si luego, como toda persona humana, tiene sus límites y también sus errores —con tal de que tenga la humildad de reconocerlos—; lo importante es que no tenga el corazón doble —y esto es peligroso. Yo soy cristiano, soy discípulo de Jesús, soy sacerdote, soy obispo, pero tengo el corazón doble. No, esto no va.

No debe tener el corazón doble, sino el corazón simple, unido; que no tenga el pie en dos zapatos, sino que sea honesto consigo mismo y con los demás. La doblez no es cristiana. Por esto Jesús reza al Padre para que los discípulos no caigan en el espíritu del mundo. O estás con Jesús, con el espíritu de Jesús, o estás con el espíritu del mundo. Y aquí nuestra experiencia de sacerdotes nos enseña una cosa muy bonita, una cosa muy importante: es precisamente esta acogida del santo pueblo fiel de Dios, es precisamente ese «vaso de agua fresca» (v. 42) del cual habla el Señor hoy en el Evangelio, dado con fe afectuosa, ¡que te ayuda a ser un buen sacerdote! Hay una reciprocidad también en la misión: si tú dejas todo por Jesús, la gente reconoce en ti al Señor; pero al mismo tiempo te ayuda a convertirte cada día a Él, a renovarte y purificarte de los compromisos y a superar las tentaciones. Cuanto más cerca esté un sacerdote del pueblo de Dios, más se sentirá próximo a Jesús, y un sacerdote cuanto más cercano sea a Jesús, más próximo se sentirá al pueblo de Dios.